Teile und Zubehör - Einbauanleitung

Zusatzblatt für BMW 3er Limousine (E46/4) und BMW 3er Coupé (E46/2) zu den Einbauanleitungen

Einbausatz Navigationssystem Mark IIiL (System mit Monochrom-Bildschirm und Drehdruckschalter in Mittelkonsole) BMW 3er Limousine (E46/4) Best.-Nr. 01 29 9 416 249

Einbausatz Navigationssystem Mark IIi (System mit Farbmonitor und Bedienung in Mittelkonsole) BMW 3er Limousine (E46/4) Best.-Nr. 01 29 9 415 979

Wichtige Information !

Folgende Punkte sind bei dem Einbausatz Navigationssystem Mark IIiL (System mit Monochrom-Bildschirm und Drehdruckschalter in Mittelkonsole) zu beachten:

Kapitel 12. Seite 14, **Navigationskabelbaum einbauen**

Vor dem Anschließen der Abzweige **A3**, Kabelfarbe blau/gelb, und **A4**, Kabelfarbe grau/gelb, des Navigationskabelbaums **A** an die entsprechenden Leitungen des Hauptkabelstrangs ist wie folgt vorzugehen: nach dem vorsichtigen Auftrennen des Hauptkabelstrangs ist bei den Leitungen mit den Kabelfarben blau/gelb und grau/gelb mit einem Meßgerät zu prüfen, ob das gewünschte Signal (Kabelfarbe blau/gelb=Kl.RS Rückscheinwerfer, Kabelfarbe grau/gelb=Kl.58 Standlicht) vorhanden ist. Dieser Arbeitsschritt ist notwendig da in dem Hauptkabelstrang mehrere Leitungen mit den Kabelfarben blau/gelb und grau/gelb vorhanden sind.

Folgende Punkte sind bei dem Einbausatz Navigationssystem Mark IIi (System mit Farbmonitor und Bedienung in Mittelkonsole) zu beachten:

Kapitel 10. Seite 11, **Stromversorgung einbauen**

Vor dem Anschließen der Abzweige **B4**, Kabelfarbe blau/gelb, und **B5**, Kabelfarbe grau/gelb, des Stromversorgungskabelbaums **B** an die entsprechenden Leitungen des Hauptkabelstrangs ist wie folgt vorzugehen: nach dem vorsichtigen Auftrennen des Hauptkabelstrangs ist bei den Leitungen mit den Kabelfarben blau/gelb und grau/gelb mit einem Meßgerät zu prüfen, ob das gewünschte Signal (Kabelfarbe blau/gelb=Kl.RS Rückscheinwerfer, Kabelfarbe grau/gelb=Kl.58 Standlicht) vorhanden ist. Dieser Arbeitsschritt ist notwendig da in dem Hauptkabelstrang mehrere Leitungen mit den Kabelfarben blau/gelb und grau/gelb vorhanden sind.

Best.-Nr. 01 29 0 008 557 VI/99 Printed in Germany

source: www.ow.no

Parts and Accessories – Installation Instructions

Supplementary Information Sheet for BMW 3 Series saloon (E46/4) and BMW 3 Series coupé (E46/2) to Installation Instructions

Installation kit – Navigation system Mark IIiL (system with monochrome monitor and rotary press switch in centre console) BMW 3 Series saloon (E46/4) Order No. 01 29 9 416 249

Installation kit – Navigation system Mark IIi (system with colour monitor and controls in centre console) BMW 3 Series saloon (E46/4) Order No. 01 29 9 415 979

Important information!

The following points are to be observed with regard to the installation kit – navigation system Mark IIiL (system with monochrome monitor and rotary switch in centre console):

Section 12, Page 27, **Installing navigation system wiring harness**

Proceed as follows **before** connecting branches **A3**, blue/yellow wire, and **A4**, grey/yellow wire, of navigation wiring harness **A** to the corresponding lines of the main wiring loom:
After carefully opening up the main wiring loom, with the aid of a measuring instrument at the blue/yellow and grey/yellow wires check whether the required signal is applied (blue/yellow wire = terminal RS reversing light, grey/yellow wire = terminal 58 parking light).
This job is necessary as there are several blue/yellow and grey/yellow lines in the main wiring loom.

The following points are to be observed with regard to the installation kit navigation system Mark IIi (system with colour monitor and controls in centre console):

Section 10, Page 26, **Installing power supply**

Proceed as follows **before** connecting branches **B4**, blue/yellow wire, and **B5**, grey/yellow wire, of power supply wiring harness **B** to the corresponding lines of the main wiring loom:
After carefully opening up the main wiring loom, with the aid of a measuring instrument at the blue/yellow and grey/yellow wires check whether the required signal is applied (blue/yellow wire = terminal RS reversing light, grey/yellow wire = terminal 58 parking light).
This job is necessary as there are several blue/yellow and grey/yellow lines in the main wiring loom.

---

source: www.ow.no

Pièces et accessoires – Instructions de montage

Feuille complémentaire aux Instructions de montage pour BMW Série 3 berline (E46/4) et BMW Série 3 coupé (E46/2)

Kit de montage système de navigation Mark IIiL (système avec écran monochrome et bouton-poussoir rotatif sur console centrale) BMW série 3 berline (E46/4) Numéro de commande 01 29 9 416 249

Kit de montage du système de navigation Mark IIi (système avec moniteur couleur et commandes dans la console centrale) BMW série 3 berline (E46/4) Numéro de commande 01 29 9 415 979

Information importante !

Respecter les points suivants relatifs au kit de montage du système de navigation Mark IIiL (système avec écran monochrome et bouton-poussoir rotatif sur console centrale) :

Chapitre 12. Page 36. **Montage du faisceau de câbles navigation**

Procéder de la façon suivante **avant** de brancher les circuits **A3**, couleur de câble bleu/jaune, et **A4**, couleur de câble gris/jaune, du faisceau de navigation **A** sur les câbles correspondants du faisceau principal :
Après l'ouverture avec précaution du faisceau principal, contrôler au moyen d'un appareil de mesure sur les câbles de couleur bleu/jaune et gris/jaune si le signal souhaité (couleur de câble bleu/jaune = borne RS feux de recul, couleur de câble gris/jaune = borne 58 feux de position) est bien présent.
Cette opération est nécessaire car le faisceau principal comporte plusieurs câbles de couleur bleu/jaune et gris/jaune.

Respecter les points suivants relatifs au kit de montage du système de navigation Mark IIi (système avec moniteur couleur et commandes dans la console centrale) :

Chapitre 10. Page 35. **Pose de l'alimentation**

Procéder de la façon suivante **avant** de brancher les circuits **B4**, couleur de câble bleu/jaune, et **B5**, couleur de câble gris/jaune, du faisceau d'alimentation **B** sur les câbles correspondants du faisceau principal :
Après l'ouverture avec précaution du faisceau principal, contrôler au moyen d'un appareil de mesure sur les câbles de couleur bleu/jaune et gris/jaune si le signal souhaité (couleur de câble bleu/jaune = borne RS feux de recul, couleur de câble gris/jaune = borne 58 feux de position) est bien présent.
Cette opération est nécessaire car le faisceau principal comporte plusieurs câbles de couleur bleu/jaune et gris/jaune.

---

source: www.ow.no

Onderdelen en Accessoires – Montagehandleiding

Aanvulling op de montagehandleiding voor de BMW 3-serie sedan (E46/4) en de BMW 3-serie coupé (E46/2)

Inbouwset voor het navigatiesysteem Mark IIiL (systeem met monochroom monitor en draai-/drukschakelaar in middenconsole) BMW 3-serie sedan (E46/4) Best. Nr. 01 29 9 416 249

Inbouwset voor het navigatiesysteem Mark IIi (systeem met kleurmonitor en bediening in middenconsole) BMW 3-serie sedan (E46/4) Best. Nr. 01 29 9 415 979

Belangrijke informatie!

Bij de inbouwset voor het navigatiesysteem Mark IIiL (systeem met monochroom monitor en draai-/drukschakelaars in middenconsole) moet u letten op de volgende punten:

Hoofdstuk 12, bladzijde 54. **Navigatiedraadboom installeren**

Voordat u begint de beide aftakkingen van de navigatiedraadboom **A**, zijnde de **A3**, met de blauw/gele kabel, en de **A4**, met de grijs/gele kabel, aan te sluiten op de daarvoor bedoelde draden van de hoofdkabelstreng, dient u eerst als volgt te werk te gaan:
Nadat u de hoofdkabelstreng voorzichtig hebt losgetornd, moet u een meetapparaat aansluiten op de blauw/gele en grijs/gele draden, om te controleren of u wel het gewenste signaal krijgt (de blauw/gele kabel Kl. RS is voor het achteruitrijlicht en de grijs/gele kabel Kl.58 voor het parkeerlicht).
Dit is een noodzakelijk onderdeel van de werkzaamheden, aangezien in de hoofdkabelstreng wel meer blauw/gele en grijs/gele kabels zitten verwerkt.

Bij de inbouwset voor het navigatiesysteem Mark IIi (systeem met kleurenbeeldscherm en bediening in de middenconsole) moet u letten op de volgende punten:

Hoofdstuk 10, bladzijde 53, **het inbouwen van de stroomtoevoer**

Voordat u begint de beide aftakkingen van de kabelboom voor het navigatiesysteem **B**, zijnde de **B4**, met de blauw/gele kabel, en de **B5**, met de grijs/gele kabel, aan te sluiten op de daarvoor bedoelde draden van de hoofdkabelstreng, dient u eerst als volgt te werk te gaan:
Nadat u de hoofdkabelstreng voorzichtig hebt losgetornd, moet u een meetapparaat aansluiten op de blauw/gele en grijs/gele draden, om te controleren of u wel het gewenste signaal krijgt (de blauw/gele kabel Kl. RS is voor het ?achteruitrijlicht? en de grijs/gele kabel Kl.58 voor het parkeerlicht).
Dit is een noodzakelijk onderdeel van de werkzaamheden, aangezien in de hoofdkabelstreng wel meer blauw/gele en grijs/gele kabels zitten verwerkt.

---

source: www.ow.no

Delar och tillbehör – Monteringsanvisning

Tilläggsblad för BMW 3-serien sedan (E46/4) och BMW 3-serien coupé (E46/2) till monteringsanvisningarna

Monteringssats Navigationssystem Mark IIiL
(System med svartvit bildskärm och vridtryckkontakt i mittkonsolen)
BMW 3-serien limousine (E46/4) best.-nr 01 29 9 416 249

Monteringssats Navigationssystem Mark IIi
(System med färgmonitor och manövrering i mittkonsolen)
BMW 3-serien limousine (E46/4) best.-nr 01 29 9 415 979

Viktig information!

Följande punkter skall beaktas vid monteringssatsen Navigationssystem Mark IIiL (System med svartvit bildskärm och vridtryckkontakt i mittkonsolen):

Kapitel 12, sidan 81, **Montering av navigationskabelstammen**

Gå tillväga enligt följande **före** anslutningen av förgreningarna **A3** (kabelfärg: blå/gul), och **A4** (kabelfärg: grå/gul), till navigationskabelstammen **A** till huvudkabelstammens respektive ledningar:
Efter det att man försiktigt skalat huvudkabelstammen, skall ledningarna med kabelfärgerna blå/gul och grå/gul kontrolleras med ett mätaggregat med avseende på att önskad signal finns (kabelfärg: blå/gul = Kl. RS, backstrålkastare, kabelfärg grå/gul = Kl. 58, parkeringsljus).
Detta arbetsmoment är nödvändigt, då det i huvudkabelstammen finns flera ledningar med kabelfärgerna blå/gul och grå/gul.

Följande punkter skall beaktas vid monteringssatsen Navigationssystem Mark IIi (System med färgmonitor och manövrering i mittkonsolen):

Kapitel 10, sidan 80, **Montering av strömförsörjningen**

Gå tillväga enligt följande **före** anslutningen av förgreningarna **B4** (kabelfärg: blå/gul), och **B5** (kabelfärg: grå/gul), till strömförsörjningskabelstammen **B** till huvudkabelstammens respektive ledningar:
Efter det att man försiktigt skalat huvudkabelstammen, skall ledningarna med kabelfärgerna blå/gul och grå/gul kontrolleras med ett mätaggregat med avseende på att önskad signal finns (kabelfärg: blå/gul = Kl. RS, backstrålkastare, kabelfärg grå/gul = Kl. 58, parkeringsljus).
Detta arbetsmoment är nödvändigt, då det i huvudkabelstammen finns flera ledningar med kabelfärgerna blå/gul och grå/gul.

---

source: www.ow.no

Ricambi e accessori – Istruzioni per il montaggio

Foglio supplementare per BMW Serie 3 berlina (E46/4) e BMW Serie 3 coupé (E46/2), per le istruzioni per il montaggio

Kit di montaggio sistema di navigazione Mark IIiL (sistema con monitor monocromo manopola/pulsante nella mensola centrale) BMW Serie 3 berlina (E46/4) n° cat. 01 29 9 416 249

Kit di montaggio sistema di navigazione Mark IIi (sistema con monitor a colori e comandi nella mensola centrale) BMW Serie 3 berlina (E46/4) n° cat. 01 29 9 415 979

Importante informazione

Per il kit di montaggio sistema di navigazione Mark IIiL (sistema con monitor monocromo manopola/pulsante nella mensola centrale) vanno osservati i seguenti punti:

Capitolo 12, pagina 45, **Montaggio fascio cavi navigazione**

Prima di allacciare le derivazioni **A3**, cavo blu/giallo, e **A4**, cavo grigio/giallo, del fascio cavi navigazione **A** ai corrispondenti cavi del fascio cavi principale, si deve procedere come segue:
dopo aver separato cautamente i fascio cavi principale, controllare con uno strumento di misura ai cavi blu/giallo e grigio/giallo, se esiste il segnale desiderato (cavo blu/giallo = mors. RS faro retromarcia, cavo grigio/giallo = mors. 58 luci di posizione).
Questa operazione è necessaria, dato che nel fascio cavi principale vi sono diversi cavi di colore blu/giallo e grigio/giallo.

Per il kit di montaggio sistema di navigazione Mark IIi (sistema con monitor a colori e comandi nella mensola centrale) vanno osservati i seguenti punti:

Capitolo 10, pagina 44, **Montaggio alimentazione di corrente**

Prima di allacciare le derivazioni **B4**, cavo blu/giallo, e **B5**, cavo grigio/giallo, del fascio cavi alimentazione di corrente **B** ai corrispondenti cavi del fascio cavi principale, si deve procedere come segue:
dopo aver separato cautamente i fascio cavi principale, controllare con uno strumento di misura ai cavi blu/giallo e grigio/giallo, se esiste il segnale desiderato (cavo blu/giallo = mors. RS faro retromarcia, cavo grigio/giallo = mors. 58 luci di posizione).
Questa operazione è necessaria, dato che nel fascio cavi principale vi sono diversi cavi di colore blu/giallo e grigio/giallo.

source: www.ow.no

Piezas y accesorios – Instrucciones de montaje

Hoja adicional para vehículos BMW serie 3 berlina (E46/4) y el BMW serie 3 coupé (E46/2), para las instrucciones de montaje

Juego de montaje sistema de navegación Mark IIiL (sistema con pantalla monocroma e interruptor giratorio y de presión en la consola central) BMW serie 3 berlina (E46/4), núm. de pedido 01 29 9 416 249

Juego de montaje del sistema de navegación Mark IIi (sistema con monitor de color y unidad de mando en la consola central) BMW serie 3 berlina (E46/4), núm. de pedido 01 29 9 415 979

Información importante

Deben observarse los puntos siguientes con el juego de montaje Sistema de navegación Mark IIIL (sistema con pantalla monocroma e interruptor giratorio y de presión en la consola central):

Capítulo 12. Página 72, **Montaje del mazo de cables del sistema de navegación**

Antes de conectar los ramales **A3**, cable de color azul/amarillo, y **A4**, cable de color gris/amarillo, del mazo de cables del sistema de navegación **A** a los correspondientes cables del mazo de cables principal deberá procederse como se indica a continuación:
después de separar con precaución el mazo de cables principal, deberá comprobarse con un aparato de medición en los cables de color azul/amarillo y gris/amarillo si existe la señal deseada (cable de color azul/amarillo = borne RS retrovisor, cable de color gris/amarillo = borne 58 luz de población).
Esta operación es necesaria ya que en el mazo de cables principal existen varios cables de color azul/amarillo y gris/amarillo.

Deben observarse los puntos siguientes con el juego de montaje sistema de navegación Mark IIi (sistema con monitor de color y mando en la consola central):

Capítulo 10. Página 71, **Montar el suministro de corriente**

Antes de conectar los ramales **B4**, cable de color azul/amarillo, y **B5**, cable de color gris/amarillo, del mazo de cables de alimentación de corriente **B** a los correspondientes cables del mazo de cables principal deberá procederse como se indica a continuación:
después de separar con precaución el mazo de cables principal, deberá comprobarse con un aparato de medición en los cables de color azul/amarillo y gris/amarillo si existe la señal deseada (cable de color azul/amarillo = borne RS retrovisor, cable de color gris/amarillo = borne 58 luz de población).
Esta operación es necesaria ya que en el mazo de cables principal existen varios cables de color azul/amarillo y gris/amarillo.

---

source: www.ow.no

Peças e acessórios – Instruções de montagem

Folha de aditamento à limusina BMW Série 3 (E46/4) e coupé BMW Série 3 (E46/2) relativa às instruções de montagem

Kit de instalação do sistema de navegação Mark IIiL (sistema dotado de écrã monocromo e interruptor de pressão giratório montado na consola central) Limusina BMW Série 3 (E46/4), nº de encomenda 01 29 9 416 249

Kit de instalação do sistema de navegação Mark IIi (Sistema com écrã a cores e módulo de comando na consola central) Limusina BMW Série 3 (E46/4), nº de encomenda 01 29 9 415 979

Informação importante !

Atenda aos pontos que se seguem ao proceder à montagem do kit de instalação do sistema de navegação Mark IIiL (sistema dotado de écrã monocromo e interruptor de pressão giratório montado na consola central):

Capítulo 12, página 63, **Instalação do chicote de cabos do sistema de navegação**

Antes de ligar as derivações **A3**, cor de fio azul/amarela, e **A4**, cor de fio cinzenta/amarela do chicote de cabos do sistema de navegação **A**, às respectivas linhas do chicote de cabos principal, proceda do modo que se segue: Após ter seccionado cuidadosamente o chicote de cabos principal, verifique mediante um aparelho medidor, nas linhas com as cores de fio azul/amarela e cinzenta/amarela, se está aplicado o sinal desejado (cor de fio azul/amarela = borne RS, farol traseiro, cor de fio cinzenta/amarela = borne 58, luzes de posição). Este passo de trabalho torna-se necessário, devido a que no chicote de cabos principal existem várias linhas com as cores azul/amarelo e cinzento/amarelo.

Atenda aos pontos que se seguem ao proceder à montagem do kit de instalação do sistema de navegação Mark IIi (sistema equipado com écrã a cores e comando na consola central):

Capítulo 10, página 62, **Instalação do circuito de alimentação de corrente**

Antes de ligar as derivações **B4**, cor de fio azul/amarela, e **B5**, cor de fio cinzenta/amarela do chicote de cabos da alimentação de corrente **B**, às respectivas linhas do chicote de cabos principal, proceda do modo que se segue: Após ter seccionado cuidadosamente o chicote de cabos principal, verifique mediante um aparelho medidor, nas linhas com as cores de fio azul/amarela e cinzenta/amarela, se está aplicado o sinal desejado (cor de fio azul/amarela = borne RS, farol traseiro, cor de fio cinzenta/amarela = borne 58, luzes de posição). Este passo de trabalho torna-se necessário, devido a que no chicote de cabos principal existem várias linhas com as cores azul/amarelo e cinzento/amarelo

---

source: www.ow.no